

II-08

胸部 / 胸部

きょう ぶ

用語 / 用語

◎循环器官	循環器	じゅんかんき
胸	胸	むね
心跳, 心慌	動悸	どうき
脉搏, 脉	脈拍、脈	みやくはく、みやく
试脉, 摸脉	脈をはかる	みやくをはかる
心律不齐, 脉不齐	不整脈	ふせいみやく
心动过速	頻脈	ひんみやく
胸部疼痛	胸痛	きょうつう
浮肿, 水肿	むくむ	むくむ
	浮腫	ふしゆ
发紺, 青紫	チアノーゼ	ちあの一ぜ
收缩	収縮〔する〕	しゅうしゆく〔する〕
心脏	心臓	しんぞう
心脏病	心臓病	しんぞうびょう
心脏病发作	心臓発作	しんぞうほっさ
心脏杂音	心雑音	しんざつおん
心脏肥大	心肥大	しんひだい
	心臓肥大	しんぞうひだい
运动员心脏	スポーツマン心臓	すぽーつまんしんぞう
心瓣膜病	心臓弁膜症	しんぞうべんまくしょう
心房间隔缺损	心房中隔欠損症	しんぼうちゅうかくけつそんしょう
心室间隔缺损	心室中隔欠損症	しんしつちゅうかくけつそんしょう
心肌炎	心筋炎	しんきんえん
心肌梗塞	心筋梗塞	しんきんこうそく
心内膜炎	心内膜炎	しんないまくえん
心包炎	心膜炎	しんまくえん
狭心症, 心绞痛	狭心症	きょうしんしょう
冠状动脉功能不全	冠不全	かんふぜん
心力衰竭	心不全	しんふぜん
突然死病	突然死	とつぜんし
心脏麻痺	心臓マヒ(麻痺)	しんぞうまひ

II-08 胸部(胸部)

心脏性气喘, 心源性气喘	心臓ぜんそく(喘息)	しんぞうぜんそく
心脏性神经官能症	心臓神経症	しんぞうしんけいしょう
起搏器	ペースメーカー	ペーすめーかー

◎呼吸器官	呼吸器	こきゅうき
呼吸	呼吸〔する〕	こきゅう〔する〕
气, 气息, 呼吸	息	いき
深呼吸	深呼吸〔する〕	しんこきゅう〔する〕
腹式呼吸	腹式呼吸	ふくしきこきゅう
呼吸困难	呼吸困難	こきゅうこんなん
气喘	息切れ	いきぎれ
喘	喘ぐ	あえぐ
过呼吸, 呼吸过度	過呼吸	かこきゅう
唤起过度综合症	過喚気症候群	かかんきしょうこうぐん
睡眠时无呼吸综合症	睡眠時無呼吸症候群	すいみんじむこきゅうしょうこうぐん
窒息	窒息	ちっそく
呵欠, 哈欠	あくび(欠伸)〔する〕	あくび〔する〕
咳嗽	咳	せき
干咳	空咳	からげき
痰	たん(痰)	たん
血痰	血たん(血痰)	けったん
咳血, 咯血	咯血	かっけつ
喷嚏	くしゃみ〔する〕	くしゃみ〔する〕
感冒	風邪	かぜ
伤风	風邪をひく	かぜをひく
感冒	感冒	かんぼう
流行性感冒	流行性感冒 インフルエンザ	りゅうこうせいかんぼう いんふるえんざ
夏季感冒	夏風邪	なつかぜ
洗澡后着凉	湯ざめ(湯冷め)〔する〕	ゆざめ〔する〕
疱疹性咽峡炎	ヘルパンギーナ	へるぱんぎーな
导气管, 呼吸道	気道	きどう
上呼吸道炎	上気道炎	じょうきどうえん
气管	気管	きかん
支气管	気管支	きかんし
气管炎	気管炎	きかんえん
支气管炎	気管支炎	きかんしえん
哮喘, 气喘	喘息	ぜんそく
支气管哮喘	気管支ぜんそく(喘息)	きかんしぜんそく
支气管扩张症	気管支拡張症	きかんしかくちょうしょう
肺	肺	はい

肺炎	肺炎	はいえん
肺炎球菌	肺炎球菌	はいえんきゅうきん
肺癌	肺ガン(癌)	はいがん
肺结核	肺結核	はいけっかく
结核杆菌	結核菌	けっかくきん
开放性结核	開放性結核	かいほうせいけっかく
肺水肿	肺水腫	はいすいしゅ
肺气肿	肺氣腫	はいきしゅ
肺不张, 肺膨胀不全	無氣肺	むきはい
尘肺病(矽肺等)	じん肺症(塵肺症)	じんぱいしょう
肺坏疽	肺えそ(肺壞疽)	はいえそ
胸	胸	むね
胸椎	胸椎	きょうつい
胸膜	胸膜	きょうまく
胸部疼痛	胸痛	きょうつう
脓胸	膿胸	のうきょう
气胸	氣胸	ききょう
自然气胸	自然氣胸	しぜんききょう
胸膜炎, 肋膜炎	胸膜炎	きょうまくえん
	肋膜炎	ろくまくえん
膈膜	横隔膜	おうかくまく
膈疝	横隔膜ヘルニア	おうかくまくへるにあ
打嗝儿, 呃逆	しゃっくり[する]	しゃっくり[する]
吸气	息を吸う	いきをすう
呼气	息を吐く	いきをはく

■ 表达 / 表現



关于胸部症状的诉说 / 胸の症状についての訴え

- ・胸部憋得慌。(呼吸困难) むね くる 胸が苦しい
- ・胸部疼痛。 むね いた 胸が痛い
- ・胸部有压迫感。 むね おさ かん 胸を押えられたような感じがします。
- ・胸部好象被什么勒紧的。 むね し 胸が締めつけられるようです。
- ・胸口突然绞劲似地痛。 とつぜんむね いた 突然胸がきゅっと痛みます。
- ・胸象针扎似地疼。 むね さ 胸が刺されるように痛いです。
- ・做深呼吸疼。 しん こきゅう いた 深呼吸すると、痛いです。
- ・胸有硬块(疙瘩) むね 胸にしこりがあります。
- ・乳房疼。 ちち いた お乳が痛いです。
- ・乳房有硬块。 ちぶさ 乳房にしこりがあります。
- ・乳房有什么硬块样的东西……。 むね なに 胸に何かコリコリしたものがあありますが。

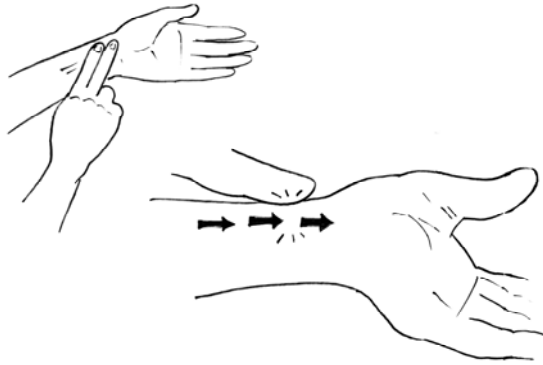
☆由于害羞不说乳房而说胸怎么怎么。

(恥ずかしくて「乳房」と言えない時は「胸」と言ってもいい)



关于心跳・心悸等的诉说 / 動悸等についての訴え

- ・心跳。 むね 胸がドキドキします。
- ・心率过速。 みやく はや 脈が早い。
- ・半夜里因心里扑通扑通地跳而有醒的时候。 よなか きゅう むね 夜中に急に胸がドキドキして目が覚めることがあります。
- ・有时有间断脉。 ときどきみやく 時々脈がとぎれます。
- ・体检时，医生说有“心律失常(心律不齐)。” けんこうしんだん とき いしや 健康診断の時、お医者さんに不整脈があると
ふせいみやく いわれました。



脈(みやく)をはかる



关于呼吸症状的诉说 / 呼吸に関する症状の訴え

- 呼吸困難。
い き くる
息が苦しい。
- 吸气困難。
す い き くる
吸う息が苦しいです。
- 呼气困難。
い き は とき くる
息を吐く時に苦しいです。
- 气喘。上气不接下气。
い き ぎ
息切れがします。
- 稍一活动就喘得上气不接下气。
す こ う ご い き ぎ
少し動いただけで息切れがします。
- 上楼梯觉得气喘(气短)。
か い だ ん い き ぎ
階段をのぼると息切れがします。
- 吃过饭后，呼吸困難。
し ゃ く じ あ と い き くる
食事の後、息苦しくなります。